



This newsletter is about things international students should know before they come to Japan. We made questionnaires about student life in Japan and asked students already living in Japan. By knowing these things, international students can prepare in advance and have a good student life in Japan.

このニュースレターは、留学生が日本に来る前にしておくべきじょうほうです。私たちはアンケートを作って、日本の大学生に聞きました。このじょうほうをしていたら、日本に行きたい学生はじゅんびすることができます。

### パーティーのアンケート

日本の文化はちがうから、日本のパーティーもちがうと思います。特別に仕事の後と休日に日本人がパーティーをするのを見ます。パーティー中は何をするのかしりたいです。私たちはアンケートを作って、日本人七人に聞きました。

まず、「パーティーが好きですか」と聞きました。四人は「はい」と答えました。「楽しくて、色々な人と話せます」と言っていました。三人の「好きでも嫌いでもないです」の答えの人は「忙しくて日本であまりパーティーがありません」と言っていました。次に、「一ヶ月に何回パーティーをしますか」と聞きました。二人は「よくする」と言っていました。四人は「ときどき」と言っていました。一人だけ「あまりしない」と言っていました。次に、「どこに行きますか」と聞きました。五人は「レストラン」と言っていました。二人は「友だちの家」と言っていました。食べものについて、聞きました。三人は「日本の料理」と言っていました。四人は「外国の料理」と言っていました。飲みものについて、聞きました。皆は「お酒を飲みます」と言っていました。次に、「他に何をしますか」と聞きました。五人は「話すのとゲームをする」と言っていました。二人は「カラオケとパブに行く」と言っていました。最後に「だれとよくいっしょに行きますか」と聞きました。七人は「友だちと行きます」と言っていました。

日本で時々パーティーをして、よく友だちといっしょにレストランに行って、外国の食べものを食べて、お酒を飲みます。アンケートの後で、日本のパーティーと他の国のパーティーはあまりちがわないと思います。

ハン・デア・クン



### 時間のいしきとコミュニケーション

こうはいの学生が日本に来る前にじゅんびするのにやくだちます。時間をいしきとコミュニケーションをたすけます。

みんな時間を気にしていますか。10人は「はい」とこたえました。だれも「いいえ」といいません。みんなは何時も時間どおりですか。10人は「はい」とこたえました。4人は「時間どおりにとうちやくする」とこたえました。2人は「10分早い」とこたえました。四人は「5分早い」とこたえました。だれも「おくれる」といいません。

みんなはおくれたとき、ほかの人はどう思いますか。3人は「わるいと思います」とこたえました。三人は「きびしい」とこたえました。一人は「あまり気にしません」とこたえました。三人は「まちたくない」とこたえました。

みんなはほかのことばをまなんでいますか。八人は「ほかのことばをまなんでいます」とこたえました。二人は



### 日本のせいかつ Life in Japan

東京医科歯科大学 統合国際機構  
日本語研修コース 2017年後期

「まなんでいません」とこたえました。六人は「えい語を話したい」とこたえました。一人は「中国語を話したい」とこたえました。一人は「ドイツ語を話したい」とこたえました。

日本人は時間をいしきしています。それから、おくれではいけません。こうはいの学生は日本語をまなばなければなりません。

トー・アディザ・サン

#### 日本語について

日本で勉強するとき、クラスとけんきゅうしつで日本語で話します。その時留学生たちはたいへんだと思います。日本語がどのくらいたいせつか知りたいですから、アンケートを作って、留学生十人に聞きました。

まず「日本語がわかりますか」と聞きました。八人は「少しわかります」と答えました。一人は「よくわかる」と言いました。一人は「わかりません」と言いました。次に、「けんきゅうしつで先生と話するときわかりますか」と聞きました。五人は「はい」と言いました。五人は「いいえ」と言いました。次に、「わからない時、どうしますか」と聞きました。六人は「えい語で話します」と言いました。二人は「せんぱいが手伝う」と言いました。二人は「も一度おねがいします」と言いました。次に「勉強する時、わかりませんが大丈夫ですか」と聞きました。七人は「いいえ」と答えました。三人は「はい」と言いました。最近、「学校の外で日本語がわからない時大丈夫ですか」と聞きました。みんな「いいえ」と答えました。

日本語がわからない時、留学生はたいへんです。今グーグルトランスレートアプリケーションを使うのでちょっと大丈夫です。でも、日本語はとてもたいせつですから、日本に来る前に日本語を勉強したほうがいいと思います。

カイン・ソン・ザーチ・トゥー



	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri
1 9:30-11:00	Kanbu 1 Hirakata	Kanbu 4 Yonemoto	Kanbu 7 Hishikawa	Kanbu 10 Sato	Kanbu 13 Yonemoto
2 11:10-12:40	Kanbu 2 Hirakata	Kanbu 5 Yonemoto	Kanbu 8 Hishikawa	Kanbu 11 Sato	Kanbu 14 Yonemoto
3 13:30-15:00	Kanbu 3 Higashimura	Kanbu 6 Imamura	Kanbu 9 Yonemoto	Kanbu 12 Sato	
4 16:30-18:00	B11 Higashimura	B11 Hirakata	B11 Imamura	N2 Yonemoto	B11 Sato
5 18:10-19:40	B12 Hirakata		Critical Yonemoto		B12 Imamura

#### 日本の大学の学生の仕事について

このレポートはこうはい留学生をあたえます。私たちは大学のしょくばかんきょうがわかることと仕事のじょうきょうをすることができます。私たちはアンケートを作って、日本の大学の学生十人に聞きました。

まず、「大学に何時から何時までいますか。」と聞きました。六人は九時間とこたえました。二人は十時間とこたえました。二人は十時間より長いとこたえました。次に、「どうりょうのまえに、家に帰りますか。」と聞きました。三人は「はい」とこたえました。七人は「いいえ」とこたえました。次に「ソーシャルメディアでどうりょうとつうしんしますか。」と聞きました。四人は「はい」とこたえました。六人は「いいえ」とこたえました。次に、「大学のしゃこうかつどうに行きたいですか。」と聞きました。二人は「はい」とこたえました。八人は「いいえ」とこたえました。次に、「留学生と話するのが好きですか。」とき聞きました。五人は「はい」とこたえました。五人は「いいえ」とこたえました。最後に、「どうしてですか。」と聞きました。だいたい留学生と話するのがすきな人は「新しい友達を作って、外国の文化を学ぶことができますから。」といいました。好きじゃない人は「英語が上手じゃなくて、時間がありませんから。」といいました。

日本の大学の学生はキャンパスに仕事で長い時間います。でも、しゃこうかつどうはあまりしません。これは彼らに大きい仕事のあつりよくをあたえて、かれらのからだをせいにたいしてダメージをあたえるかもしれません。

ケイ・マン・チョウ・セラセ





日本のせいかつ Life in Japan

東京医科歯科大学 統合国際機構 日本語研修コース 2017年後期

日本のきそく

ないです。いちぶの日本人は日

あなたがちがう国にいる時、してはいけないことについてするひつようがあります。すべての国にことなる文化があります。日本文化は電車で電話をかけません。日本にはたくさんきそくがありますから、私たちはアンケートを作って、留学生四人と日本人四人に聞きました。



マナーモードに設定の上、通話はご遠慮ください。 Please set your mobile phone to silent mode and refrain from making calls.

まず、「電車で電話しますか」と聞きました。留学生と日本人はみんな「いいえ」とこたえました。「レストランでたばこをすいますか」と聞きました。留学生と日本人はみんな「いいえ」とこたえました。「エレベーターで話しますか」と聞きました。留学生と日本人は二人ずつ「いいえ」、ほかの二人は「はい」とこたえました。「電車でおんがくを聞きますか」と聞きました。留学生は三人が「いいえ」、ほかの一人は「はい」とこたえました。日本人は二人が「いいえ」、ほかの二人は「はい」とこたえました。「電車で食べますか」と聞きました。留学生四人は「いいえ」とこたえました。でも、日本人四人は「はい」とこたえました。

次に「日本で何がゆるされたほうがいいと思いますか」聞きました。



車内での飲食は周りのお客様にご配慮ください。 Regarding eating and drinking on the train, please be considerate of those around you.

1. 留学生二人は「テレビばんぐみがむりょうのほうがいい」とこたえました。留学生にとって日本語がうまくなるためにテレビばんぐみはたいせつです。でも、りょうきんがちょっと高いですから」といいました。
2. 日本人の二人は「ありません」とこたえました。「今の日本のマナーにまんぞくしているですから」といいました
3. 日本人の二人は「自転車でおんがくを聞くこと」とこたえました。「おんがくを聞くのが好きだから」といいました。



たくさんの人が東京に住んでいます。それから、たくさんのきそくがあります。いくつかのきそくはめいかくです。いくつかのほかきそくはめいかくじゃ



車内での音漏れにご注意ください。 Please be careful of noise leaking from your smartphones in the train.

本はかんぺきだと思っています。でも、いちぶの留学生はたばこをすうのがきらいだと思っています。私たちは日本のマナーはきれいだと思います。ビュー・ターイ・フェデ

